










ES	EJERCITADOR RESPIRATORIO	TRI-BALL®
EN	RESPIRATORY EXERCISER	TRI-BALL®
FR	EXERCISEUR RESPIROAIRE	TRI-BALL®
DE	ATEMTRAINER	TRI-BALL®
IT	APPARECCHIO RESPIRATORIO	TRI-BALL®
PT	EXERCITANTE RESPIRATÓRIO	TRI-BALL®
NL	ADEMHALINGSTRAINER	TRI-BALL®
CS	TRENAŽÉR DÝCHÁNÍ	TRI-BALL®
HR	APARAT ZA VJEŽBE DISANJA	TRI-BALL®
HU	LÉGZÉSTRÉNER	TRI-BALL®
PL	URZĄDZENIE DO ĆWICZEŃ ODDECHOWYCH	TRI-BALL®
SL	VADBENI RESPIRATOR	TRI-BALL®
LT	KVĖPAVIMO TRENIUKOLIS	TRI-BALL®
AR	ممرن الجهاز التنفسي	TRI-BALL®
MS	ALAT SENAMAN PERNAFASAN	TRI-BALL®

					
<p>PECMED Lot 14, Industrial Zone No. 3 Djebel Ouest 1141 Bir Mchergua Zaghuan, Tunisia</p>					
					
<p>Patient Guard Ltd: Lancaster House, Amy Johnson Way, Blackpool, Lancashire FY4 2RP, United Kingdom</p>		<p>37 Jeanette Pontelle Street 69550 Amplepuis France</p>			

FR	EXERCISEUR RESPIROAIRE	TRI-BALL®
-----------	------------------------	------------------

DESCRIPTION.
L'exerciseur respiratoire TRI-BALL® est un dispositif médical qui entre en contact avec la muqueuse de la surface corporelle (bouche). Le système comprend un embout, un tube d'inalation et un boîtier avec trois chambres indépendantes et leurs flux d'inspiration respectifs, avec une balle de couleur différente dans chaque chambre. Le boîtier comporte également un porte-tube pour placer l'embout buccal.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION.
L'exerciseur respiratoire TRI-BALL® est conçu pour aider les patients qui ont subi une intervention abdominale ou thoracique à recouvrer une respiration normale. Les exercices de respiration profonde jouent un rôle important dans le rétablissement de ces patients. Le dispositif permet aux patients de retrouver leurs schémas de respiration normale plus tôt et réduit le risque de complications respiratoires. Le produit est indiqué à la fois pour les patients adultes et les enfants de plus de 8 ans.

CONTRE-INDICATIONS.
L'exerciseur respiratoire TRI-BALL® n'est pas indiqué pour :

- Les patients qui ne peuvent pas être formés pour utiliser le dispositif correctement ou surveillés.
- Les patients avec un handicap physique ou les patients qui sont incapables de comprendre ou d'utiliser correctement le dispositif.
- Les patients qui ne peuvent pas respirer profondément et efficacement en raison de la douleur, d'un dysfonctionnement du diaphragme ou d'analgesie aux opioïdes.
- Les patients atteints de fatigue musculaire respiratoire qui ne parviennent pas à générer une inspiration adéquate avec une capacité vitale <10 ml/kg ou avec une capacité inspiratoire <33 % à la norme prévue.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION.
Mise en garde:
A1. Ne pas utiliser ce dispositif dans le cas où le produit serait endommagé ou que l'une de ses parties serait brisée, car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement du produit dans le pire des cas.
A2. L'utilisation de ce produit est limitée à un seul patient.
A3. Le produit est valide pendant 30 jours ou 1 000 cycles d'utilisation.

Assemblage du produit:
1. Retirez TRI-BALL® de sa sacoché et le tube de son boîtier (A).
2. Connectez l'extrémité ouverte du tube au trou (B).
Instructions d'utilisation:
1. Avant de commencer votre exercice, expirez normalement puis placez l'embout dans votre bouche, en entourant celui-ci de vos lèvres.
2. Pour obtenir un faible débit inspiratoire, inhalez jusqu'à ce que la première balle monte. Maintenez cette position aussi longtemps que possible. La deuxième et troisième balles doivent rester dans leur position initiale.
3. Pour obtenir un débit inspiratoire moyen, inhalez jusqu'à ce que la première et la deuxième balle soient montées dans le tube jusqu'en haut de leurs chambres. Le troisième balle doit rester dans sa position initiale.
4. Pour obtenir un débit inspiratoire maximum, inhalez jusqu'à ce que les trois balles soient montées dans le tube jusqu'en haut de leurs chambres.
5. Répétez l'embout buccal et expirez.
6. Détendez-vous pendant un instant en respirant normalement.
7. Répétez l'exercice, comme indiqué par le médecin.

Précautions:
P1. Lavez l'embout buccal avant utilisation.
P2. Le patient doit placer le dispositif TRI-BALL® en position verticale à hauteur du visage à chaque fois qu'il utilise l'exerciseur respiratoire pour s'assurer qu'il fonctionne correctement.
P3. Si l'exerciseur respiratoire tombe sur le sol de manière accidentelle ou intentionnelle, ne réutilisez pas le produit, car il peut être cassé, ce qui pourrait causer un mauvais fonctionnement du produit dans le pire des cas.
P4. Si vous avez des questions sur le fonctionnement du dispositif ou si vous ne vous sentez pas bien, parlez-en à votre médecin ou physiothérapeute.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET DE CONSERVATION.
1. Avant et après l'utilisation du dispositif TRI-BALL®, lavez l'embout buccal de l'eau tiède, placez-le dans le support de l'embout buccal pour qu'il sèche et remettez le TRI-BALL® dans son sac d'origine jusqu'à utilisation ultérieure.
Précautions:
P1. Ne pas stocker dans des environnements humides.

ÉLIMINATION SECURISÉE DU PRODUIT.
1. Jetez le produit conformément au protocole de l'établissement de santé ou aux instructions du personnel de santé.
Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente.

ÉCLAIRCISSEMENT SUR LES SYMBOLES.
Les symboles utilisés sur l'étiquette du TRI-BALL® sont conformes à la norme ISO 15223-1: 2021. Les symboles supplémentaires suivants ont été utilisés:

	Numéro de la salle.
---	---------------------

Des exemplaires du mode d'emploi supplémentaires peuvent être obtenus gratuitement auprès de PECMED.

PT	EXERCITANTE RESPIRATÓRIO	TRI-BALL®
-----------	--------------------------	------------------

DESCRIÇÃO.
O exercitador respiratório TRI-BALL® é um dispositivo médico que entra em contato com membrana mucosa da área de superfície corporal (boca). O sistema é composto de um bocal, um tubo de inalação e uma bolsa com três câmaras independente e os seus respetivos fluxos de inspiração, com uma bola de cor diferente em cada câmara. A bolsa também contém um porta-tubos no qual se coloca o bocal.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO.
O exercitador respiratório TRI-BALL® está desenhado para ajudar os doentes que foram submetidos a intervenção abdominal ou torácica a recuperar a respiração normal. Exercícios de respiração profunda desempenham um papel importante na recuperação destes doentes. O dispositivo ajuda os doentes a retomar mais cedo os seus padrões normais de respiração e reduz o risco de complicações respiratórias. O medicamento é indicado para doentes adultos e pediátricos de mais de 8 anos de idade.

CONTRAINDICAÇÕES.
O exercitador respiratório TRI-BALL® não é indicado para:

- Doentes que não possam receber formação para a utilização correta do dispositivo ou que não possam ser monitorizados.
- Doentes com uma incapacidade física ou doentes que sejam incapazes de compreender ou demonstrar a utilização correta do dispositivo.
- Doentes que não possam respirar profunda e eficazmente devido a dor, disfunção do diafragma ou analgesia com opióides.
- Doentes com fadiga muscular respiratória que não sejam capazes de gerar uma inspiração adequada com uma capacidade vital de <10 ml/kg ou uma capacidade inspiratória de <33% do normal previsto.


INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.
Advertências :
A1. Não utilize este dispositivo na eventualidade do medicamento estar danificado ou qualquer uma das suas partes estar partida, uma vez que pode resultar numa má utilização do produto no pior cenário imaginável.
A2. A utilização deste medicamento é restrita a um único doente.
A3. O medicamento é válido por 30 dias ou 1000 ciclos de utilização.

Montagem do medicamento:
1. Remover o TRI-BALL® da seu saco e o tubo da sua bolsa (A).
2. Ligar a extremidade aberta do tubo ao orifício (B).
Instruções de utilização:
1. Antes de iniciar o seu exercício, expire normalmente e em seguida, coloque o bocal na sua boca colocando os seus lábios firmemente em torno dele.
2. Para alcançar uma baixa taxa de fluxo inspiratório, inalar até a primeira bola subir. Manter esta posição tanto tempo quanto for possível. A segunda e terceira bolas devem permanecer na sua posição inicial.
3. Para obter uma taxa de fluxo inspiratório média, inalar até a primeira e a segunda bolas estarem suspensas no topo das suas câmaras. A terceira bola deve permanecer na sua posição inicial.
4. Para obter uma taxa de fluxo inspiratório máxima, inalar até que as três bolas estejam suspensas no topo das suas câmaras.
5. Libertar o bocal e expirar.
6. Descansar por um momento respirando normalmente.
7. Repetir o exercício, conforme instruído pelo médico.
Precauções:
P1. Lavar o bocal antes da utilização.
P2. O doente deve colocar o dispositivo TRI-BALL® em posição vertical ao nível da cara sempre que utilizar o exercitante respiratório, para assegurar que este funciona corretamente.
P3. Se o exercitante respiratório cair acidentalmente ou intencionalmente no chão, não reutilizar o medicamento pois este pode estar danificado, o que pode resultar numa má utilização do medicamento no pior cenário imaginável.
P4. Se tiver alguma dúvida sobre o modo de funcionamento do dispositivo ou caso se esteja a sentir mal, fale com seu médico ou terapeuta.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E ARMAZENAMENTO.
1. Antes e depois da utilização do dispositivo TRI-BALL®, lave o bocal com água morna, coloque-o no suporte do bocal para secar e coloque o TRI-BALL® de volta na sua bolsa original até à próxima utilização.
Precauções:
P1. Não armazenar em ambientes húmidos.

ELIMINAÇÃO SEGURA DO MEDICAMENTO.
1.Elimine o medicamento de acordo com o protocolo da instalação de cuidados de saúde ou das instruções da equipa de profissionais de saúde. Qualquer incidente grave relacionado com o medicamento deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente.

ESCLARECIMENTO SOBRE OS SÍMBOLOS.
Os símbolos utilizados no TRI-BALL® rotulo estão em conformidade com a ISO 15223-1: 2021. Foram utilizados os seguintes símbolos adicionais:

	Numéro do quarto.
---	-------------------

Podem ser solicitadas à PECMED, de forma gratuita, cópias adicionais das instruções de utilização.

ES	EJERCITADOR RESPIRATORIO	TRI-BALL®
EN	RESPIRATORY EXERCISER	TRI-BALL®
FR	EXERCISEUR RESPIROAIRE	TRI-BALL®
DE	ATEMTRAINER	TRI-BALL®
IT	APPARECCHIO RESPIRATORIO	TRI-BALL®
PT	EXERCITANTE RESPIRATÓRIO	TRI-BALL®
NL	ADEMHALINGSTRAINER	TRI-BALL®
CS	TRENAŽÉR DÝCHÁNÍ	TRI-BALL®
HR	APARAT ZA VJEŽBE DISANJA	TRI-BALL®
HU	LÉGZÉSTRÉNER	TRI-BALL®
PL	URZĄDZENIE DO ĆWICZEŃ ODDECHOWYCH	TRI-BALL®
SL	VADBENI RESPIRATOR	TRI-BALL®
LT	KVĖPAVIMO TRENIUKOLIS	TRI-BALL®
AR	ممرن الجهاز التنفسي	TRI-BALL®
MS	ALAT SENAMAN PERNAFASAN	TRI-BALL®

PL-01200055-2v11 09-2025

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN.
1. Antes y después de utilizar el TRI-BALL®, lavar la boquilla con agua templada, dejarla secar en el porta boquilla y volver a colocar el TRI-BALL® en su bolsa de origen hasta su utilización posterior.
Precauciones:
P1. No guardar en ambientes húmedos.

ELIMINACIÓN SEGURA DEL PRODUCTO.
1. Desechar el producto siguiendo el protocolo del centro sanitario o las instrucciones del personal sanitario. Cualquier incidente grave relacionado con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente.

ACLARACIÓN SOBRE SIMBOLOGÍA.
Los símbolos utilizados en el etiquetado de TRI-BALL® son conformes a ISO15223-1:2021. Se han utilizado los siguientes símbolos adicionales:

	Número de habitación.
---	-----------------------

Se pueden solicitar copias adicionales de las instrucciones de uso a PECMED de forma gratuita.

DE	ATEMTRAINER	TRI-BALL®
-----------	-------------	------------------

BESCHREIBUNG.
Der Atemtrainer TRI-BALL® ist ein medizinisches Gerät, das mit der Schleimhaut der Körperoberfläche (Mund) in Kontakt kommt. Das System besteht aus einem Mundstück, einem Inhalationschlauch und einem Gehäuse mit drei unabhängigen Kammern und deren jeweiligen Inspirationsflüssen, wobei sich in jeder Kammer eine unterschiedlich gefärbte Kugel befindet. Das Gehäuse enthält auch einen Halter, in den das Mundstück platziert werden soll.

ANWENDUNGSEBEBIETE.
Der Atemtrainer TRI-BALL® soll Patienten helfen, die sich einer abdominalen oder thorakalen Intervention unterzogen haben, eine normale Atmung wiederzugewinnen. Tiefere Atemübungen spielen bei der Genesung dieser Patienten eine wichtige Rolle. Das Gerät hilft Patienten, ihre normalen Atemmuster früher wiederzuerlangen und senkt das Risiko für Atemwegskomplikationen. Das Produkt ist für erwachsene und pädiatrische Patienten im Alter von über 8 Jahren zugelassen.

GEGENANZEIGEN.
Der Atemtrainer TRI-BALL® ist nicht zugelassen für:

- Patienten, denen nicht beigebracht werden kann, das Gerät richtig zu verwenden, oder nicht überwacht werden können.
- Patienten mit einer körperlichen Behinderung oder Patienten, die die richtige Anwendung des Geräts nicht verstehen oder zeigen können.
- Patienten, die aufgrund von Schmerzen, Funktionsstörungen des Zwerchfells oder Opioidanalgetika nicht tief einatmen können.
- Patienten mit Ermüdung der Atemmuskulatur, die nicht in der Lage sind, eine angemessene Inspiration mit einer Vitalkapazität von < 10 ml/kg oder einer Inspirationskapazität von < 33 % des vorhergesagten Normalwertes zu erzeugen.

GEBRAUCHSANWEISUNG.
Warnhinweise:
A1. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn das Produkt beschädigt ist oder Teile beschädigt sind, da dies im schlimmsten Fall zu einer Fehlfunktion des Produkts führen kann.
A2. Die Anwendung dieses Produkts ist auf einen einzigen Patienten beschränkt.
A3. Das Produkt ist für 30 Tage oder 1.000 Anwendungszyklen gültig.
Zusammensetzen des Produkts:
1. TRI-BALL® aus seinem Beutel und den Schlauch aus seinem Behälter nehmen (A).
2. Schließen Sie das offene Ende des Schlauches an die Öffnung (B) an.

Gebrauchsanweisung:
1. Bevor Sie mit der Übung beginnen, atmen Sie normal aus, setzen Sie das Mundstück dann in den Mund und umschließen Sie es fest mit den Lippen.
2. Um eine niedrige Inspirationsflussrate zu erreichen, atmen Sie ein, bis die erste Kugel aufsteigt. Bewahren Sie diese Position möglichst lange. Die zweite und dritte Kugel sollten in ihrer ursprünglichen Position verbleiben.
3. Um eine mittlere Inspirationsflussrate zu erlangen, atmen Sie ein, bis die erste und zweite Kugel in ihrer jeweiligen Kammer ganz nach oben aufsteigen sind. Die dritte Kugel sollte in ihrer ursprünglichen Position verbleiben.
4. Um eine maximale Inspirationsflussrate zu erlangen, atmen Sie tief ein, bis alle drei Kugeln in ihren Kammern ganz nach oben aufsteigen sind.
5. Geben Sie das Mundstück frei und atmen Sie aus.
6. Ruhen Sie sich einen Moment aus und atmen Sie dabei normal.
7. Wiederholen Sie die Übung gemäß den Anweisungen des Arztes.

Vorsichtsmassnahmen:
P1. Vor dem Gebrauch das Mundstück waschen.
P2. Der Patient sollte bei jedem Gebrauch das TRI-BALL®-Gerät in aufrechter Position auf Gesichtshöhe halten, um sicherzustellen, dass es richtig funktioniert.
P3. Wenn der Atemtrainer versehentlich oder absichtlich fallengelassen wurde, dürfen Sie das Produkt nicht wiederverwenden, da es beschädigt sein kann, was im schlimmsten Fall zu einer Funktionsstörung des Produkts führen kann.
P4. Wenn Sie Fragen dazu haben, wie das Gerät funktioniert, oder wenn Sie sich unwohl fühlen, sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Therapeuten.

ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG UND LAGERUNG.
1. Vor und nach Verwendung des TRI-BALL®-Geräts das Mundstück mit warmem Wasser waschen, in den Mundstückhalter platzieren und TRI-BALL® bis zur weiteren Verwendung in seiner Originaltasche aufbewahren.
Vorsichtsmassnahmen:
P1. Nicht in feuchter Umgebung aufbewahren.

SICHERE ENTSORGUNG DES PRODUKTS.
1. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend dem Protokoll der Gesundheitseinrichtung oder den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals. Alle schwerwiegenden produktbezogenen Vorfälle sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

SYMBOLERKLÄRUNG.
Die Symbole, die auf dem Etikett des TRI-BALL® verwendet werden, entsprechen ISO 15223-1: 2021. Die folgenden zusätzlichen Symbole wurden verwendet:

	Zimmernummer.
---	---------------

Zusätzliche Exemplare der Gebrauchsanweisung können kostenlos bei PECMED angefordert werden.

EN	RESPIRATORY EXERCISER	TRI-BALL®
-----------	-----------------------	------------------

DESCRIPTION.
The TRI-BALL® respiratory exerciser is a medical device that comes into contact with the mucous membrane of the body surface area (mouth). The system consists of a mouthpiece, an inhalation tube and a casing with three independent chambers and their respective inspiration flows, with a different coloured ball in each chamber. The casing also features a holder in which to place the mouthpiece.

INDICATIONS FOR USE.
The TRI-BALL® respiratory exerciser is designed to assist patients who have undergone abdominal or thoracic intervention to regain normal breathing. Deep breathing exercises play an important role in the recovery of these patients. The device helps patients to regain their normal breathing patterns sooner and reduces the risk of respiratory complications. The product is indicated for both adult and paediatric patients of over 8 years of age.

CONTRAINDICATIONS.
The TRI-BALL® respiratory exerciser is not indicated for:

- Patients who cannot be trained to use the device correctly or monitored.
- Patients with a physical disability or patients who are unable to understand or demonstrate the correct use of the device.
- Patients who cannot breathe deeply and effectively due to pain, diaphragm dysfunction or opioid analgesia.
- Patients with respiratory muscular fatigue who are unable to generate an adequate inspiration with a vital capacity of <10 ml/kg or an inspiratory capacity of <33% of normal predicted.


INSTRUCTIONS FOR USE.
Warnings:
A1. Do not use this device in the event the product is damaged or any of its parts are broken, as this may result in the product malfunctioning in the worst case scenario.
A2. This use of this product is restricted to a single patient.
A3. The product is valid for 30 days or 1,000 cycles of use.
Assembling the product:
1. Remove TRI-BALL® from its bag and the tube from its case (A).
2. Connect the open end of tube to the hole (B).
Instructions for use:
1. Prior to beginning your exercise, breathe out normally and then place the mouthpiece in your mouth, wrapping your lips tightly around it.
2. To achieve a low inspiratory flow rate, inhale until the first ball rises. Maintain this position for as long as possible. The second and third balls should remain in their initial position.
3. To obtain a medium inspiratory flow rate, inhale until the first and second balls have risen to the top of their chambers. The third ball should remain in its initial position.
4. To obtain a maximum inspiratory flow rate, inhale deeply until all three balls have risen to the top of their chambers.
5. Release the mouthpiece and exhale.
6. Rest for a moment breathing normally.
7. Repeat the exercise as instructed by the physician.

Precautions:
P1. Wash the mouthpiece prior to use.
P2. The patient should place the TRI-BALL® device in an upright position at face level whenever using the respiratory exerciser to ensure it functions correctly.
P3. If the respiratory exerciser is dropped on the floor accidentally or intentionally, do not reuse the product as it may be broken, which could result in the product malfunctioning in the worst case scenario.
P4. If you have any questions on how the device works or if you are feeling unwell, talk to your doctor or therapist.

CLEANING AND STORAGE INSTRUCTIONS.
Warnings:
A1. Do not use this device in the event the product is damaged or any of its parts are broken, as this may result in the product malfunctioning in the worst case scenario.
Precautions:
P1. Do not store in moist environments.

SAFE DISPOSAL OF THE PRODUCT.
1. Dispose of the product in accordance with the healthcare facility's protocol or healthcare personnel instructions. Any serious product-related incident should be reported to the manufacturer and the competent authority.

CLARIFICATION ON SYMBOLS.
The symbols used on the TRI-BALL® label comply with ISO15223-1: 2021. The following additional symbols have been used:

	Room number.
---	--------------

Additional copies of the instructions for use may be requested to PECMED free of charge.

IT	APPARECCHIO RESPIRATORIO	TRI-BALL®
-----------	--------------------------	------------------

DESCRIZIONE.
L'apparecchio respiratorio TRI-BALL® è un dispositivo medico che viene a contatto con la membrana mucosa della bocca. Il sistema è composto da un boccaglio, un tubo di inalazione e un contenitore a tre comparti con i rispettivi flussi di inspirazione, con una sfera di colore diverso in ciascun comparto. Sul contenitore è presente un porta boccaglio.

INDICAZIONI PER L'USO.
L'apparecchio respiratorio TRI-BALL® è studiato per aiutare i pazienti che hanno subito un intervento addominale o toracico a recuperare la normale funzione respiratoria. Gli esercizi di respirazione profonda hanno un ruolo importante nel recupero di questi pazienti. Il dispositivo permette di recuperare più velocemente la normale attività respiratoria e riduce il rischio di complicazioni polmonari. Il prodotto è indicato sia per pazienti adulti che pediatrici di oltre 8 anni di età.

CONTRINDICAZIONI.
L'apparecchio respiratore TRI-BALL® non è indicato per:

- I pazienti che non possono essere addestrati al corretto uso del dispositivo o monitorati.
- I pazienti con disabilità fisica o che non riescono a capire o dimostrare il corretto uso del dispositivo.
- I pazienti che non possono fare respiri profondi e completi a causa di dolore, disfunzione diaframmatica o analgesia con oppioidi.
- I pazienti che presentano affaticamento muscolare respiratorio e non riescono ad eseguire un'adeguata inspirazione con una capacità vitale <10 ml/kg o una capacità inspiratoria <33% di quella normale prevista.


ISTRUZIONI PER L'USO.
Avvertenze :
A1. Non usare il dispositivo se presenta danni o rotture in qualsiasi parte, poiché questa situazione nel peggiore dei casi potrebbe causare il suo malfunzionamento.
A2. L'uso del prodotto è limitato a un singolo paziente.
A3. Il prodotto è utilizzabile per 30 giorni o 1.000 cicli di trattamento.
Montaggio del dispositivo:
1. Estrarre il TRI-BALL® dalla custodia e staccare il tubo dal supporto (A).
2. Collegare l'estremità aperta del tubo al foro (B).
Istruzioni per l'uso:
1. Prima dell'uso ispirare normalmente, quindi introdurre il boccaglio nella bocca, avvolgendolo bene con le labbra.
2. Per ottenere una bassa frequenza respiratoria, inalare fino a quando la prima sfera non si solleva. Mantenere questa posizione il più a lungo possibile. La seconda e la terza sfera devono restare nella posizione iniziale.
3. Per ottenere una frequenza respiratoria media, inalare fino a quando la prima e la seconda sfera raggiungono la sommità dei rispettivi comparti. La terza sfera deve restare nella posizione iniziale.
4. Per ottenere la massima frequenza respiratoria, inalare profondamente finché tutte e tre le sfere raggiungono la sommità dei rispettivi comparti.
5. Togliere il boccaglio ed espirare.
6. Riposarsi per un momento respirando normalmente.
7. Ripetere l'esercizio come prescritto dal medico.

Precauzioni:
P1. Lavare il boccaglio prima dell'uso.
P2. Per un corretto funzionamento, il paziente deve tenere il dispositivo TRI-BALL® in posizione verticale davanti al viso durante l'uso.
P3. Se l'apparecchio respiratorio dovesse cadere a terra accidentalmente o intenzionalmente, non riutilizzare il dispositivo in quanto un'eventuale rottura potrebbe provocare nel peggiore dei casi il suo malfunzionamento.
P4. Per ogni domanda sul funzionamento del dispositivo o in caso di malessere, rivolgersi al medico curante o al terapeuta.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA CONSERVAZIONE.
1. Prima e dopo l'uso del dispositivo TRI-BALL®, lavare il boccaglio con acqua tiepida, lasciarlo asciugare sul suo supporto e riporre il TRI-BALL® nella custodia originale fino al successivo utilizzo.
Precauzioni:
P1. Conservare in ambiente asciutto.

SMALTIMENTO SICURO DEL PRODOTTO.
1. Smaltire il prodotto in conformità con il protocollo della struttura sanitaria o le istruzioni del personale medico. Comunicare al produttore e all'autorità competente qualsiasi incidente grave legato al prodotto.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI.
I simboli utilizzati sull'etichetta del TRI-BALL® sono conformi allo standard ISO 15223-1:2021. Sono stati usati i seguenti simboli aggiuntivi:

	Numero della stanza.
---	----------------------

È possibile richiedere gratuitamente a PECMED copie aggiuntive delle istruzioni per l'uso.

CS	TRENAŽER DÝCHÁNÍ	TRI-BALL®
-----------	------------------	------------------

POPIŠ.
Trenažér dýchání TRI-BALL® je zdravotnický prostředek, který přichází do kontaktu se sliznicí povrchu těla (úst). Systém se skládá z náustku, inhaláční trubice a pouzdra se třemi nezávislými komorami, které jsou každá opatřena vstupem vdechovaného vzduchu a také barevnou kulíčkou. Pouzdro má také držák, do kterého se dává náustek.

INDIKACE K POUŽÍTÍ.
Trenažér dýchání TRI-BALL® je určený k tomu, aby pomáhal pacientům, kteří podstoupili zákrok v oblasti břicha nebo hrudníku, k obnově normálního dýchání. Při zotavování těchto pacientů hraje důležitou roli cvičení hůbkého dýchání. Přístroj pomáhá pacientům dříve obnovit normální způsob dýchání a snižuje riziko respiračních komplikací. Přípravek je indikován pro úspěšné i dětské pacienty starší 8 let.

KONTRAINDIKACE.
Trenažér dýchání TRI-BALL® není indikován pro následující skupiny:

- Pacienti, kteří se nedokážou naučit správné používání nebo sledovat zařízení.
- Pacienti s tělesným postižením nebo pacienti, kteří nejsou schopni porozumět nebo názorně předvést, jak se přístroj správně používá.
- Pacienti, kteří nemohou dýchat zhluboka a účinně vůči bolesti, dysfunkci bránice nebo analgezií opacit.

Účinná látka a součásti výrobku, která nejsou schopni zvládnout přímý nádech – s vnitřní kapacitou < 10 ml/kg nebo inspirační kapacitou < 33 % předpokládaného normálu.
NAVOD K POUŽÍTÍ.
Varování:
A1. Pokud je výrobek poškozený nebo je poškozená některá jeho součást, pak ho nepoužívejte, protože by nemusel správně fungovat.
A2. Výrobek smí používat pouze jeden pacient.
A3. Výrobek lze používat po dobu 30 dnů nebo 1 000 cyklů použití.
Sestavení výrobku:
1. Vyměňte TRI-BALL® z vaku a trubici z pouzdra (A).
2. Připojte otevřený konec trubice k otvoru (B).
Návod k použití:
1. Před začátkem cvičení normálně vdechněte a potom si dejte náustek do úst a pevně kolem něj stiskněte rty.
2. Pro dosažení nízkého vdechového průtoku vdechněte, dokud se první kulička nezvedne. Snážte se udržet kuličku i této poloze co nejdéle. Druhá a třetí kulička by měly zůstat v původní poloze.
3. Pro dosažení středního vdechového průtoku vdechněte, dokud se první a druhá kulička nezvednou do horní části příslušné komory. Třetí kulička by měla zůstat v původní poloze.
4. Pro dosažení maximálního vdechového průtoku hůboco vdechněte, dokud se všechny tři kuličky nezvednou do horní části příslušné komory.
5. Uvolněte náustek a vdechněte.
6. Chvilu si odpočíte a dýchejte normálně.
7. Opakujte cvičení podle pokynů lékaře.

Bezpečnostní opatření:
P1. Před použitím náustek umyte.
P2. Pokud pacient trenažér TRI-BALL® používá, měl by být pro správnou funkci ve svéle poloze v úrovni obličje.
P3. Pokud trenažér dýchání náhodou nebo úmyslně spadne na podlahu, znovu ho nepoužívejte, protože může být rozbitý a nemusel by správně fungovat.
P4. Pokud budete chtít vědět, jak zařízení funguje, nebo se vám událo špatně, poraďte se s lékařem nebo terapeutem.

POKYNY PRO ČISTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ.
1. Před a

(HR) APARAT ZA VJEŽBE DISANJA

UPUTE ZA UPORABU

OPIS.

Aparat za vježbe disanja TRI-BALL® medicinski je proizvod koji dolazi u dodir sa sluznicom na površini tijela (u ustima). Sustav se sastoji od usnika, cijevi za usdisanje i kućišta s tri zasebne komore i njihovih odgovarajućih udisajnih tokova, s kuglicom različite boje u svakoj komori. Kućište ima i držač u koji se postavlja usnik.

INDIKACIJE ZA UPORABU.

Aparat za vježbe disanja TRI-BALL® osmišljen je da pomogne pacijentima koji su se podvrgnuli zahvatu na abdomenu ili prsnom košu da ponovno uspostave normalno disanje. Vježbe dubokog disanja igraju važnu ulogu u oporavku tih pacijenata. Uredaj pomaže pacijentima da brže ponovno uspostave svoj normalni način disanja i smanjuje rizik od respiratornih komplikacija. Proizvod je indiciran za odrasle i pedijatrijske pacijente starije od 8 godina.

KONTRAINDIKACIJE.

Aparat za vježbe disanja TRI-BALL® nije indiciran za:

- Pacijente koje nije moguće obučiti da pravilno koriste uređaj ili ih nadzirati.
- Pacijente s fizičkim invaliditetom ili pacijente koji ne mogu razumjeti ili demonstrirati ispravnu uporabu uređaja.
- Pacijente koji ne mogu disati duboko ni učinkovito zbog boln, disfunkcije dijafragme ili opioidne analgezije.
- Pacijente sa zamornom respiratornim mišića koji ne mogu dovoljno udahnuti u vitalnim kapacitetom od <10 ml/kg ili inspiratornim kapacitetom od <33% od očekivanog normalnog.

UPUTE ZA UPORABU.

Upozorenja:

A1. Nemojte koristiti ovaj uređaj ako je oštećen ili ako su bilo koji dijelovi slomljeni jer u najgoreom slučaju može doći do neispravnog rada proizvoda.
A2. Uporaba ovog proizvoda ograničena je na jednog pacijenta.
A3. Proizvod traje 30 dana ili 1000 ciklusa korištenja.

Stavljanje proizvoda:

- Izvadite proizvod TRI-BALL® iz vrećice i cijev iz kućišta (A).
- Spojite otvoreni kraj cijevi na otvor (B).

Upute Za Uporabu:

- Prije početka vježbe normalno izdahnite i stavite usnik u usta i čvrsto obavijte usne oko njega.
 - Kako biste postigli nisku brzinu protoka pri usdisaju, udishite dok se prva kuglica ne podigne. Održavajte ovaj položaj što je moguće duže. Druga i treća kuglica trebaju ostati u svom početnom položaju.
 - Za postizanje srednje brzine protoka pri usdisaju, udishite dok se prva i druga kuglica ne podignu do vrha svojih komora. Treća kuglica treba ostati u svom početnom položaju.
 - Za postizanje maksimalne brzine protoka pri usdisaju, duboko udishite dok se sve tri loptice ne podignu do vrha svojih komora.
 - Opustite usnik i izdahnite.
 - Odmorite se na trenutak i normalno dišite.
 - Vježbu ponavljajte prema uputama liječnika.
- Mjere Opreza:**
- Usnik operite prije uporabe.
 - Pacijent treba postaviti uređaj TRI-BALL® u uspravnom položaju u visini lica uvijek kada koristi aparat za vježbe disanja kako bi se osigurov pravilan rad.
 - Ako vam aparat za vježbe disanje slučajno ili namjerno padne na pod, nemojte ga ponovno upotrebljavati jer može biti oštećen, što u najgoreom slučaju može dovesti do neispravnog rada proizvoda.
 - Ako imate pitanja o tome kako uređaj radi ili ako se ne osjećate dobro, obratite se svom liječniku ili terapeutu.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE I ČUVANJE

1. Prije i nakon uporabe uređaja TRI-BALL®, usnik operite toplom vodu, stavite ga u držač usnika da se suši, a uređaj TRI-BALL® vratite u originalnu vrećicu do naredne uporabe.

Mjere Opreza:

P1. Ne čuvati u vlažnom okruženju.

SIGURNO ODLAGANJE PROIZVODA U OTPAD.

- Proizvod odložite u otpad u skladu s protokolom zdravstvene ustanove ili uputama zdravstvenog osoblja.
- Svaki ozbiljni incident s proizvodom potrebno je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu.

POJAŠNJENJE SIMBOLA.

Simboli koji se koriste na naljepnici uređaja TRI-BALL® sukladni su sa standardom ISO 15223-1:2021. Korištenji su sljedeći dodatni simboli:

 Broj sobe.

Dodatne kopije uputa za uporabu mogu se besplatno zatražiti od tvrtke PECMED.

TRI-BALL®

(HU) LÉGZÉSTERNER

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

LEÍRÁS.

A TRI-BALL® légzésterner egy orvostechnikai eszköz, amely a testfűzési nyálkahártyájával (száj) érintkezik. A rendszer egy szájrészből, egy levegővezető csőből és egy három komorás kamrával rendelkező burkolatból áll, valamint ezek megfelelő belégzési áramlásából, és mindegyik kamrában különböző színű golyó található. A burkolaton található egy tartó is, amelybe a csatorát kell helyezni.

ALKALMAZÁSI JAVALLATOK.

A TRI-BALL® légzésterner célja olyan betegek normális légzése visszatérésének segítése, akik hasi vagy mellkasi beavatkozáson estek át. A mélylégzési gyakorlatok fontos szerepet játszanak a betegek felépülésében. Az eszköz segítségével a betegek hamarabb visszatérnek heik normal légzési ritmusára, és csökkenthetik a légzési zavarokból eredő kockázatokat. A termék feltöltés 8 évesnél idősebb gyermek betegek számára egyaránt javallt.

ELENJAVALLATOK.

A TRI-BALL® légzésterner nem javallt:

- Olyan betegeknek, akiket nem lehet megtanítani az eszköz helyes használatára vagy akiket nem lehet megfigyelni.
- Ízizom-feszültségű betegeknek, illetve olyan betegeknek, akik nem képesek megérteni vagy bemutatni az eszköz helyes használatát.
- Olyan betegeknek, akik nem tudnak mélyen és hatékonyan lélegezni fájdalom, a rekeszizom működése zavara vagy opioid fájdalomcsillapítás miatt.
- Olyan légzészervi izomfáradtságban szenvedő betegeknek, akik nem képesek megfelelő belégzésre, és vitálkapacitást <10 ml/kg, vagy a belégzési kapacitásuk a normális várható érték <33%-a.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS.

Felkészítéstelek:

A1. Ne használja az eszközt abban az esetben, ha a termék megsérült, vagy annak bármely alkatrésze elromlott, mivel ez a legrosszabb esetben a termék hibás működését eredményezheti.
A2. Ezt a terméket egyetlen beteg használhatja.
A3. A termék 30 napig vagy 1000 használati ciklusig érvényes.

A termék összeszerelése:

- Vegye ki a TRI-BALL® eszközt a zacskójából, és a csövet az (A) foglalatából.
- Csatlakoztassa a cső nyitott végét a (B) lyukhoz.

Használati utasítás:

- Mielőtt elkezdene a tréninget, lélegezzen ki normálisan, majd helyezze a szájrészt a szájába, és szorosan fogja körül az ajkával.
- Az alacsony belégzési áramlási sebességhez lélegezzen be úgy, hogy az első golyó emelkedjen meg. Tartsa meg azt a pozíciót a lehető legtovább.
- A második és harmadik golyóknak eredeti helyzetükben kell maradniuk.
- Középs belégzési áramlási sebesség eléréséhez lélegezzen be úgy, hogy az első és a második golyó emelkedjen a kamrájuk tetejéig. A harmadik golyóknak eredeti helyzetükben kell maradnia.
- Maximális belégzési áramlási sebesség eléréséhez lélegezzen be úgy, hogy mindhárom golyó felemelkedjen kamrájuk tetejéig.
- Engedje el a szájrészt, és lélegezzen ki.
- Pihenjen egy kis ideig normálisan lélegezve.
- Ismerje meg a gyakorlatot az orvos utasításai szerint.

Övintézkedések:

P1. Használat előtt mossa meg a szájrészt.

P2. A beteg a TRI-BALL® eszközt mindig álló helyzetben, arcmagasságban helyezze el, hogy a légzésterner használatakor az megfelelően működjön.

P3. Ha a légzésterner véletlenül vagy szándékosan leesik a padlóra, ne használja ismét a terméket, mert az előtérhet, ami a legrosszabb esetben a termék hibás működését okozhatja.

P4. Ha bármilyen kérdése van az eszköz működésével kapcsolatban, vagy ha rosszul érzi magát, beszéljen kezelőorvosával vagy a terapeutával.

TISZTÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI UTASÍTÁSOK.

A TRI-BALL® eszköz használata előtt és után mossa meg a szájrészt meleg vízzel, helyezze a szájrészartóba, hogy megszáradjon, majd tegye vissza a TRI-BALL® eszközt az eredeti zacskójába a további használatig.

Övintézkedések:

P1. Ne tárolja nedves környezetben.

A TERMÉK BIZTONSÁGOS ÁRTALMATLANÍTÁSA.

1. A terméket az egészségügyi intézményi protokolljának vagy az egészségügyi személyzet utasításainak megfelelően ártalmatlanítsa. A termékkel kapcsolatos bármilyen súlyos eseményt jelenteni kell a gyártóknak és az illetékes hatóságoknak.

A SZIMBOLUMOK MAGYARÁZATA.

A TRI-BALL® címkén használt szimbólumok megfelelnek az ISO 15223-1:2021 szabványnak. A további alkalmazott szimbólumok:

 Szobaszám.

A használati utasítás további példányait ingyenesen kérheti a PECMEDTől.

TRI-BALL®

(PL) URZĄDZENIE DO ĆWICZEŃ ODEDECHOWYCH

INSTRUKCJA UŻYCIA

OPIS.

Urządzenie do ćwiczeń oddechowych TRI-BALL® to urządzenie medyczne, które wchodzi w kontakt z błoną śluzową powierzchni ciała (ust). System składa się z usznika, rurki do inhalacji i obudowy z trzema niezależnymi komorami i ich odpowiednimi przepływanymi wdechowymi, z kulką innego koloru w każdej komorze. Obudowa jest również wyposażona w uchwyty, w którym można umieścić usnik.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA.

Urządzenie do ćwiczeń oddechowych TRI-BALL® wspomagą przywrócenie normalnej czynności oddechowej u pacjentów, którzy przeszli operację w obrębie jamy brzusznej lub klatki piersiowej. Ćwiczenia głębokiego oddechu odgrywają ważną rolę w powrocie tych pacjentów do zdrowia. Urządzenie pomaga pacjentom szybciej odzyskać normalną czynność oddechową i zmniejsza ryzyko wystąpienia powikłań oddechowych. Produkt jest wskazany zarówno dla pacjentów dorosłych, jak i dla dzieci w wieku powyżej 8 lat.

PRZECIWSKAZANIA.

Urządzenie do ćwiczeń oddechowych TRI-BALL® nie jest przeznaczone dla:

- Pacjentów, którzy nie mogą zostać przeszkoleni w zakresie prawidłowego użycwania urządzenia lub których nie można monitorować.
- Pacjentów z niepełnosprawnością fizyczną lub pacjentów, którzy nie są w stanie zrozumieć ani wykazać prawidłowego korzystania z urządzenia.
- Pacjentów, którzy nie mogą oddech głęboko i skutecznie z powodu bólu, dysfunkcji przępnego lub zmniejszenia opłucnowego.
- Pacjentów ze zmęceniem mięśni oddechowych, którzy nie są w stanie wytworzyć odpowiedniego wdechu o pojemności życiowej <10 ml/kg lub pojemności wdechowej <33% normalnej wartości przewidywanej.

INSTRUKCJA UŻYCIA.

Oczyszczenie :

A1. Nie należy używać tego urządzenia w przypadku uszkodzenia produktu lub uszkodzenia jego części, ponieważ w najgorszym przypadku może to spowodować nieprawidłowe działanie produktu.

A2. Stosowanie tego produktu jest ograniczone do jednego pacjenta.

A3. Produkt zachowywać ważność przez 30 dni lub 1000 cykli użytkowania.

Montaż produktu:

- Wyjąć urządzenie TRI-BALL® z opakowania i rurkę z etui (A).
- Podłączyć otwarty koniec rurki do otworu (B).

Instrukcja użycia:

- Przed rozpoczęciem ćwiczeń należy normalnie wdechać powietrze, a następnie umieścić usnik w ustach, obejmując go szczelnie wargami.
- Aby osiągnąć niską prędkość przepływu wdechowego, należy wdechać powietrze do momentu uniesienia się pierwszej kulki. Trę pozycję należy utrzymywać możliwie jak najdłużej. Druga i trzecia kulka powinny pozostać w swojej pozycji początkowej.
- Aby uzyskać średnią prędkość przepływu wdechowego, powietrze należy wdechać do momentu, gdy pierwsza i druga kulka ułożą się do górnej części komór. Trzecia kulka powinna pozostać w swojej pozycji początkowej.
- Aby uzyskać maksymalną prędkość przepływu wdechowego, powietrze należy wdechać głęboko do momentu, gdy wszystkie kulki ułożą się do górnej części komór.
- Należy puścić usnik i wykonać wdech.
- Należy odpozywać przez chwilę, oddychając normalnie.
- Ćwiczenia należy powtarzać zgodnie z zaleceniami lekarza.

Środki ostrożności:

P1. Umyc usnik przed użyciem.

P2. Podczas korzystania z aparatu do ćwiczeń oddechowych pacjent powinien ustawić urządzenie TRI-BALL® w pozycji pionowej na poziomie twarzy, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

P3. Jeśli urządzenie do ćwiczeń oddechowych zostanie przypadkowo lub celowo upuszczone na podłogę, produktu nie wolno używać ponownie, ponieważ może on być uszkodzony, co w najgorszym przypadku może spowodować jego nieprawidłowe działanie.

P4. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących działania urządzenia lub w przypadku złego samopoczucia należy porozmawiać z lekarzem lub terapeutą.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I PRZECHOWYWANIA.

1. Przed i po użyciu urządzenia TRI-BALL® należy usnik ciepłą wodą, umieścić go w uchwycie usznika, aby go wysuszyć, a następnie odłożyć urządzenie TRI-BALL® z powrotem do oryginalnego opakowania, w którym powinno pozostać do kolejnego użycia.

Środki ostrożności:

P1. Nie przechowywać w wilgotnym środowisku.

BEZPIECZNA UTYLIZACJA PRODUKTU.

1. Produkt należy utylizować zgodnie z protokołem placówki służby zdrowia lub instrukcjami personelu medycznego. Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.

WYJAŚNIENIE SYMBOLI.

Symbole stosowane na etykiecie urządzenia TRI-BALL® są zgodne z normą ISO 15223-1:2021. Zastosowano następujące symbole dodatkowe:

 Numer sali.

Można zwrócić się do firmy PECMED po bezpłatne dodatkowe egzemplarze instrukcji obsługi.

(SL) VADBENI RESPIRATOR

NAVODILA ZA UPORABO

OPIS.

Vadbeni respirator TRI-BALL® je medicinski pripomoček, ki pride v stik s sluznico površine telesa (ust). Sistem sestavljajo usnik, cevka za vdihavanje in ohišje s tremi neodvisnimi komorami ter njihovih ustreznih pretoki za vdihavanje, s kroglicami različnih barv v vsaki komori. Ohišje ima tudi držačo, v katerega lahko namestite usnik.

INDIKACIJE ZA UPORABO.

Vadbeni respirator TRI-BALL® je medicinski pripomoček, zasnovan za pomoč bolnikom, ki so prestali abdominalni ali prsni poseg, za ponovno vzpostavitev normalnega dihanja. Vaje za globoko dihanje imajo pomembno vlogo pri okrevanju teh bolnikov. Pripomoček pomaga bolnikom hitreje ponovno vzpostaviti normalne dihalne vzorce in zmanjša tveganje za dihalne zaplete. Izdelek je namenjen odraslim in pediatrčnim bolnikom, starejšim od 8 let.

KONTRAINDIKACIJE.

Vadbeni respirator TRI-BALL® ni indiciran za:

- Bolnike, ki jih ni mogoče usposobiti za pravilno ali nadzorovano uporabo pripomočka.
- Bolnike s telesno invalidnostjo ali bolnike, ki ne morejo razumeti ali izvesti pravilne uporabe pripomočka.
- Bolnike, ki zaradi bolečine, disfunkcije dijafragme ali opioidne analgezije ne morejo dihati globoko in učinkovito.
- Bolnike z utrujenostjo dihalnih mišic, ki ne morejo izvesti ustreznega vdaha z vitalno kapaciteto < 10 ml/kg ali inspiracijsko kapaciteto < 33 % normalnega predvidenega voluma.

NAVODILA ZA UPORABO.

Opazila:

A1. Teža pripomočka ne uporabljajte, če je izdelek ali kateri koli del poškodovan, saj lahko to v najslabšem možnem primeru privede do nepravilnega delovanja izdelka.
A2. Uporaba tega izdelka je omejena na enega bolnika.
A3. Izdelek je uporaben 30 dni ali 1000 ciklov uporabe.

Sestavljanje izdelka:

- Pripomoček TRI-BALL® vzemite iz vrečke in cevko iz ohišja (A).
- Odprti konec cevke priključite na odprtino (B).

Navodila za uporabo:

- Pred začetkom vadbe normalno izdihnite in namestite usnik v usta ter usnice tesno ovijte okrog njega.
- Ce želite doseči majhno inspiratorno hitrost, vdihavajte, dokler se prva kroglica ne dvigne. Ta položaj ohranjajte čim dlje. Druga in tretja kroglica morata ostati v prvotnem položaju.
- Ce želite doseči srednjo inspiratorno hitrost, vdihavajte, dokler se prva in druga kroglica ne dvigneta na vrh komore. Tretja kroglica mora ostati v prvotnem položaju.
- Ce želite doseči največjo inspiratorno hitrost, vdihavajte, dokler se vse tri kroglice ne dvignejo na vrh komore.
- Spustite usnik in izdihnite.
- Kratek čas počivajte in normalno dihajte.
- Vajo ponovite po navodilih zdravnika.

Previdnostni ukrepi:

P1. Pred uporabo usnik umijte.

P2. Bolnik mora vadbeni pripomoček TRI-BALL® postaviti v pokončen položaj na višino obraza, da zagotovi njegovo pravilno delovanje.

P3. Če vam vadbeni respirator pade na tla nenamerno ali namerno, ga ne uporabite ponovno, saj je morda poškodovan, kar lahko v najslabšem primeru povzroči nepravilno delovanje izdelka.

P4. Če imate kakršna koli vprašanja o delovanju pripomočka ali se slabo počutite, se posvetujte z zdravnikom ali terapevtom.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE.

1. Pred uporabo pripomočka TRI-BALL® in po njej izperite usnik s toplo vodo, ga položite v držalo za usnik, da se posuši, in do nadaljnje uporabe pripomoček TRI-BALL® shranite v originalno vrečko.

Previdnostni ukrepi:


P1. Ne shranjujte v vlažnem okolju.

VARNO ODLAGANJE IZDELKA.

- Izdelek zavrzite v skladu s protokolom zdravstvene ustanove ali navodili zdravstvenega oseba.
- O vsakem resnem dogodu, povezanem z izdelkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu.

POJASNILO SIMBOLV.

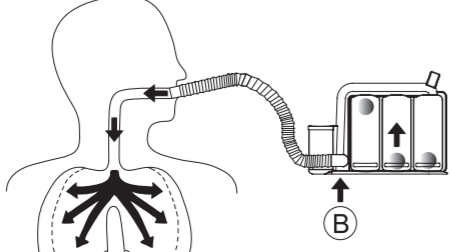
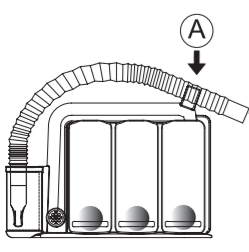
Simboli, uporabljeni na nalpki pripomočka TRI-BALL®, so skladni s standardom ISO 15223-1:2021. Uporabljeni so bili naslednji dodatni simboli:

 Številka sobe.

Dodatne kopije navodil za uporabo lahko na zahtevo brezplačno prejmete od podjetja PECMED.

Componentes / Components / Composants / Komponenten / Componentes / Componenti / Componenten / Součásti / Díjlelvi / Alkatrészek / Elementy / Sestavni deli / Komponentai / المكونات / Komponen

Item	Nombre
①	Tubo de aspiración / Inhalation tube/ Tube d'inhalation / Inhalationsschlauch / Tubo per inalazione / Tubo de inalação / Inhalatiebus / Inhaletčnt trubič / Cijev za usdisanje / Belélegző cső / Rurka do inhalacji / Cev za vdihavanje / [kvepimo vamzdelis / انبوب الاستنشاق / Tiub penyedutan
②	Boquilla / Mouthpiece/ Embout buccal / Mundstück / Boccaglio / Bocal / Mondstück / Nástek / Usnik / Szájrész / Usnik / Usnik / Kandiklis / القطعة المخصصة للغم / Pelekap mulut
③	Carcasa / Casing / Boîtier / Gehäuse / Contenitore / Bolsa / Behuizing / Pouzdro / Kućište / Ház / Obudowa / Ohišje / Korpusas / انبوب الولي المتصل / Selongsong
④	Bola 1 / Ball 1 / Balle 1 / Kugel 1 / Sfera 1 / Bola 1 / Bal 1 / Kulička 1 / Kuglica 1 / 1. golyó / Kulka 1 / Kroglica 1 / 1 rutuliukas / الكرة 1 / Bola 1
⑤	Bola 2 / Ball 2 / Balle 2 / Kugel 2 / Sfera 2 / Bola 2 / Bal 2 / Kulička 2 / Kuglica 2 / 2. golyó / Kulka 2 / Kroglica 2 / 2 rutuliukas / الكرة 2 / Bola 2
⑥	Bola 3 / Ball 3 / Balle 3 / Kugel 3 / Sfera 3 / Bola 3 / Bal 3 / Kulička 3 / Kuglica 3 / 3. golyó / Kulka 3 / Kroglica 3 / 3 rutuliukas / الكرة 3 / Bola 3
⑦	Étiquette patiente / Patient label / Étiquette du patient / Patientenspezifisches Etikett / Etichetta paziente / Rotulo do doente / Patiënt-etiket / Štítek pacienta / Oznaka za pacijenta / Betegcimke / Etykieta dla pacjenta / Nalepka za bolnika / Paciento etiketë / ملصق المريض / Label pesakit



(MS) ALAT SENAMAN PERNAFASAN

ARAHAN PENGGUNAAN

HURAIAN.

Alat senaman pernafasan TRI-BALL® merupakan peranti penubatan yang bersentuhan dengan membran mukus pada permukaan badan (mulut). Sistem ini terdiri daripada satu pelekap mulut, satu tiub penyedutan dan satu selongsong liga kekub berasingan serta aliran inspiratori (udara masuk) masing-masing, dengan satu bola belfaian warna dalam setiap kekub. Selongsong ini juga dilengkapi dengan bekas untuk meletakkan pelekap mulut.

INDIKASI PENGGUNAAN.

Alat senaman pernafasan TRI-BALL® dicipta bagi membantu pesakit yang telah menjalani intervensi abdomen atau toraks untuk bernafas secara normal semula. Senaman pernafasan panjang memainkan peranan penting dalam proses penyembuhan pesakit sebegini. Peranti ini membantu mengembalikan corak pernafasan normal kepada pesakit dengan lebih cepat dan mengurangkan risiko komplikasi pernafasan. Produk ini bertujuan untuk digunakan oleh pesakit dewasa dan kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas.

KONTRAINDIKASI.

Alat senaman pernafasan TRI-BALL® tidak boleh digunakan untuk:

- Pesakit yang tidak mampu dilatih untuk menggunakan peranti ini dengan betul atau yang tidak boleh dipantau.
- Pesakit yang mempunyai kecacatan fizikal atau pesakit yang tidak dapat memahami atau memperfahankan cara penggunaan peranti yang betul.
- Pesakit yang tidak dapat menarik nafas panjang dan lancar disebabkan oleh sakit, gangguan fungsi diaphragma atau analgesia opioid.
- Pesakit yang mengalami keletihan otot pernafasan dan tidak dapat menarik nafas mencukupi dengan kapasiti vital <10 ml/kg atau kapasiti inspiratori <33% daripada nilai normal normal.

ARAHAN PENGGUNAAN.

Anaman:

A1. Jangan gunakan peranti ini sekiranya produk rosak atau mana-mana bahagiannya pecah kerana dalam senario terburuk, ini boleh menyebabkan produk gagal berfungsi.
A2. Penggunaan produk ini terhad kepada seorang pesakit.
A3. Produk ini sah digunakan selama 30 hari atau 1,000 kitaran penggunaan.

Memasang Produk:

- Keluarkan TRI-BALL® daripada begnya dan tiub daripada selongsongnya (A).
- Sambungkan hujung tiub yang terbuka pada lubang (B).

Arahan Penggunaan:

- Sebelum memulakan senaman anda, hembus nafas secara normal dan kemudian letakkan pelekap mulut ke dalam mulut anda, dengan merapatkan erat bibir anda di sekeliling pelekap.
- Untuk mencapai kadar aliran inspiratori yang rendah, tarik nafas sehingga bola pertama naik ke atas. Kekalkan kedudukan ini selama yang boleh. Bola kedua dan ketiga harus berada pada kedudukan asal masing-masing.
- Untuk mendapatkan kadar aliran inspiratori sederhana, tarik nafas sehingga bola pertama dan kedua naik ke bahagian atas kekub masing-masing. Bola ketiga harus berada pada kedudukan asalnya.
- Untuk mendapatkan kadar aliran inspiratori maksimum, tarik nafas panjang sehingga ketiga-tiga bola naik ke bahagian atas kekub masing-masing.
- Lepaskan bibir daripada pelekap mulut dan hembus nafas anda.
- Rehat sebentar dengan bernafas secara normal.
- Ulangi senaman seperti mana yang diarahkan oleh doktor.

Langkah-Langkah Keselamatan:

P1. Basuh pelekap mulut sebelum digunakan.

P2. Pesakit hendaklah melakukan peranti TRI-BALL® secara menegak dan selari dengan paras muka setiap kali mereka menggunakan alat senaman pernafasan ini bagi memastikan ia berfungsi dengan betul.

